

# Stichiry 2. hlasu

## na nedeľnej večerni a utierni

### Štruktúrované grécke texty stichír

**Byzantské varianty** Am, Vi, D, N (= Codex peribleptus, Cardiff, r. 1280)  
U (= Vatopedi 1499, r. 1292)

### Ruské poreformné neumové varianty

S408-445

OP – Октаѣ. Б.м., б.г. (Поморская певческая книга, нач. XX в.)

### Ruský a ruténsky preklad do kyjevskej notácie

Len ruský preklad podľa OP, s prihliadnutím na SI.

Ruténsky preklad s úpravou na spev je v inom dokumente.

\* \* \* \* \*

Stichiry veľkej večierne v sobotu večer a nedeľnej utierne.<sup>1</sup> Neuvádzame doxastiká Bohorodičky (*dogmatiky*), ktorým sa venujeme v samostatnom dokumente.

Sobota večer/	Veľká večiereň/	Hospodi vozzvach/ (Bohorodičen dogmatik) Stichovna/ (Bohorodičen)	Anast 1-3 Anatol 1-4 Apostich 1 Alfabet 1-3
Nedeľa ráno/	Utiereň/	Chvály/	Anast 4-7 Anatol 5-6

---

<sup>1</sup> Toto obmedzenie zodpovedá výberu stichír v tzv. Veľkých zborníkoch.

**Въ εδβωύτδ на κελίцѣи вєчєрни, на Гдн воззвѣхъ стїхїры вєкѣны, гл҃сз б.**

Гдн, воззвѣхъ кз тєбѣ, оꝟслыши мѧ. Оꝟслыши мѧ гдн.

Гдн, воззвѣхъ кз тєбѣ, оꝟслыши мѧ:  
κονμη γλῆσ молєніѧ моєгѡ,  
внегдѧ воззвѣти мѧ кз тєбѣ. Оꝟслыши мѧ гдн.

**А** ѡсправнїтєлѧ млѣтєлѧ моѧ, ѡкѡ кадїло прєдѧ твоєѡ,  
вєздѣлїиє рѡкѡ моєѡ, жєртєлѧ вєчєрнѧ. Оꝟслыши мѧ гдн.

---

**И**зведѧ ѡзѧ темнїцы дѡшѡ моѡ, ѡповѣдѧтїєлѧ ѡмени твоємѡ.

**М**енє ждѡтѧ прѣвєднїцы, дѡндежє вєздѧсн мнѣ.

**И**з глєбннѡ воззвѣхъ кз тєбѣ гдн, гдн, оꝟслыши гл҃сз моѡ.

**А** вѡдѡтѧ оꝟши твоѡ, внємлѡщѣ гл҃сз молєніѧ моєгѡ.

**И**щє вєззакѡнїѧ ѡзрнши гдн, гдн, ктѡ пострѡитѧ; ѡкѡ оꝟ тєбѣ ѡчнїєнїє єстѧ.

**И**менє рѡдн твоєгѡ потерпѣхъ тѧ гдн, потерпѣ дѡшѧ моѧ вє єлѡкѡ твоє, оꝟповѧ дѡшѧ моѧ на гдѧ.

**Ѡ** стрѧжи оꝟтреннїѧ дѡ нѡци, ѡ стрѧжи оꝟтреннїѧ, дѧ оꝟповѧєтѧ ѡнѧ на гдѧ.

**И**кѡ оꝟ гдѧ млѣтѧ, ѡ мнѡгѡє оꝟ негѡ ѡзєвлєнїє, ѡ тѡѡ ѡзєлѧнїтѧ ѡнѧ ѡ вєсѣхъ вєззакѡнїѡ єгѡ.

**Х**валїтє гдѧ вєнѧ ѡзѡбїцы, похвалїтє єгѡ вєнѧ лѡдїє.

**И**кѡ оꝟтєрднєлѧ млѣтѧ єгѡ на нѧсз, ѡ ѡстїннѧ гднѧ прєбывѧєтѧ вѡ вѣкз.

**Сл҃вѧ: Сѣѧгѡ мннєн. И ѡнѣтѧ: Иѡрѡднчєнз.**

**ANAST1**

Τόν πρό αἰώνων <sup>Ga.h</sup> εκ Πατρὸς γεννηθέντα *	5+7
τόν Θεόν λόγον σαρκωθέντα, <sup>xG -h</sup>	9
εκ Παρθένου Μαρίας* δεύτε προσκυνήσωμεν. <sup>xxE?</sup>	7+7
Σταυρόν γαρ υπομείνας <sup>ac.GF.E</sup> τή ταφή παρεδόθη, <sup>xG -h</sup>	7+7
ὡς αὐτός ηθέλησε <sup>ha.G</sup>	7
καί αναστάς ἐκ νεκρῶν <sup>yxh</sup>	7
ἔσωσέ με τόν πλανώμενον ἄνθρωπον. <sup>yxh</sup>	12

Прѣжде вѣѣкъ ѿ Ϟѣа рѡждшемъца  
 вѣѣю еλόвѣ, во плѡщшемъца  
 ѿ дѣы мѣи, прѣидѣте поклонѣма:  
 κρѣтѣ во прѣтерпѣвѣ, по грѣѣнѣю прѣддѣѣа, ѣѣκω еѣмѣ воεχοτѣѣ:  
 ѣ воεкрѣѣ ѣз мѣртвѣѣхѣ, еѣѣ ма заблѣдѣѣѣѣѣго чѣловѣѣка.

N

G

Am

Τόν πρό αι- -ώ- -νων εκ Πα-τρός γεν-νη-θέν-τα

Am

S408

Ἰ- -σῆ πῆ- -ρε -ἡ- -κο ὠ- -τε ὠ- -τε -ὡ- -α ῥο- -σῆ -ἡ- -σα

S411

S410,445,~430

Ἰ- -σῆ πῆ- -ρε -ἡ- -κο ὠ- -τε ὠ- -τε -ὡ- -α ῥο- -σῆ -ἡ- -σα

S414

Ἰ- -σῆ πῆ- -ρε -ἡ- -κο ὠ- -τε ὠ- -τε -ὡ- -α ῥο- -σῆ -ἡ- -σα

S429

OP

OP

N

G

G

Am

τόν Θε-όν λό-γον σα-ρκω-θέν- -τα, εκ Παρ-θέ-νου Μα-ρί-ας

Am

S408

Ἰ- -σῆ πῆ- -ρε -ἡ- -κο ὠ- -τε ὠ- -τε -ὡ- -α ῥο- -σῆ -ἡ- -σα

S411

S410, ~445

S414

S430

S429

OP

OP

SI

N

G

Am

δεύ-τε προσ-κυ-νή -σω- μεν.

Am

S408

ΠΡΗ-ΔΕ- ΤΕ ΠΟ -ΚΑΙΟ- ΗΗ-ΜΟ -ΣΑ

S411

S410 S430,445

S414

S429

OP

OP

N

G

G

Am

Σταυ-ρόνγαρ υ- -πο-μεί-νας, τή τα-φή παρ-ε- δό- -θη

Am

S408

ΦΑΣ-ΠΑ-ΤΗ- Ε ΒΟ ΠΡΕ - ΤΕΡ-ΠΕ -ΒΣ Η ΠΟ-ΓΡΕ- ΒΕ- ΗΗ-ΙΟ ΠΡΕ-ΔΑ- ΣΤΗ- ΣΑ

S410

S411

S414

S429

S430

S445

OP

OP

G

ως αυ-τός η-θέ-λη-σας,

Am

S408

S411

S414

S410,429,430,445,OP

OP

G

G

N,Am

καί α-να-στάς ἐκ νε-κρών ἐ-σω-σέ με τόν πλα-νώ-με-νον ἀν-θρω-πον.

Am

S408

S430

S411

S414

S429

OP

OP

## ANAST2

Χριστός ο Σωτήρ ημών, <sup>ha.G</sup> τό καθ' ημών χειρόγραφον προσηλώσας, <sup>FG.E</sup>  
τώ Σταυρώ εξ-ἤ-λει-ψε, <sup>dc.h</sup> καί τοῦ θανάτου τό κράτος κατήργησε, <sup>xxG</sup>  
προσκυνοῦμεν αὐτοῦ τήν τριήμερον Ἐγερσιν. <sup>yxh</sup>

Χρ̄τός ε̄περ νάσις,  
Ѡже на нѣ рѣкопелнїе  
прѣговздрѣв на кр̄тѣ заглѣдн,  
н̄ емѣртнѣю держѣвѣ о̄празднн:  
покланѣемѣ ѡг̄ω трѣднѣномѣ воискр̄нїю.

G

N

Am

Χρι-στός ο Σω-τήρ η-μών, τό καθ' η-μών χει-ρό- γρα-φον προσ-η-λώ- σας,

Am

S408

S411

❌ ΧΗ-ΣΤΟ- -СЗ СПА-СЗ НЛ -ШЬ Ё- ФЕ НЛ НЫ РΟΥ-ΚΟ-ΠΗ-СΑ- ΗΗ- Ε ΠΗ-ΓΒΟ- ФДЬ

S414

S429

S430

S445

OP

OP

*Delenie na kóla je ešte v S408/411 presné, zmena nastáva od S414, keď sa 2. a 3. kolon zlievajú.*



G  
 G  
 N  
 Am

τώ Σταυ-ρώ εξ - ή- λει- ψε, καί τού θα -νά-του τό κρά-τος κατ- ήρ-γη-σε,  
 Am  
 S408  
 ΗΛ ΚΡΕ-ΣΤΪ ρΑΣ-ΤΕ- -ΖΑ Η ΣΜΕΡ- ΤΗ ΔΕΡ-ΦΑ- ΒΟΥ ΟΥ-ΠΡΑΞ - ΗΗ- ΑΞ Ε-ΣΤΥ  
 S411  
 ΗΛ ΚΡΕ-ΣΤΪ ρΑΣ-ΤΕ- -ΖΑ Η ΣΖ-ΜΕ-ΤΕΙΧΙ-Ο ΔΕΡΦΑ-ΒΟΥ ΟΥ -ΠΡΑΞ - ΗΗ- ΑΞ Ε- ΣΗ  
 S414  
 S445  
 S429  
 S430  
 OP

OP

G

G

Am,N

προσ-κυ-νού -μεν αυ-τού τήν τρι-ή -με- ρον Έ- -γερ-σιν.

Am

S408

ΠΟ-ΚΛΑ-ΗΛ-ΕΜ-ΣΑ Ε - ΓΟ ΤΩΗ-ΔΗΕ -ΗΟ-ΜΟΥ ΒΣΣ-ΚΡΕ-ΣΕ-ΗΗ-ΙΟ.

S411

ΚΛΑ-ΗΛ-Ε- ΜΟ- ΣΑ Ε - ΓΟ ΤΩΗ-ΔΗΕ -ΗΟ-ΜΟΥ ΒΣΣ-ΚΡΕ-ΣΕ-ΗΗ-ΙΟ.

S430

S410

S445

S414

S429

ΠΟ-ΚΛΑ-ΗΛ-Ε- ΜΟ- ΣΑ Ε - ΓΟ ΤΩΗ-ΔΗΕ -ΗΟ-ΜΟΥ ΒΣΣ-ΚΡΕ-ΣΕ-ΗΗ-ΙΟ.

OP

OP

**ANAST3**

Σύν Αρχαγγέλοις υμνήσωμεν, <sup>ha.G</sup>  
 Χριστοῦ τὴν Α-νάστασιν, <sup>GF.E</sup>  
 αυ-τός γάρ Λυτ-ρωτήης εστι, <sup>dc.h</sup>  
 καί Σω-τήρ τών ψυχών ημών, <sup>xxG</sup>  
 καί εν δόξη φοβερά <sup>Ga.h</sup>  
 καί κραταιά δυνάμει, <sup>yh</sup>  
 πάλιν ἔρχεται κρίναι κόσμον ὃν ἐπλασεν. <sup>xxh</sup>

Σύν /Αρχαγ-	/γέ~	/-λοις υμ-	/νήσω-	/μεν+ Χρι-	3+8
	/στού~	/τήν Α-	/νάστα-	/σιν + αυ-	8
	/τός γάρ	/Λυτρω-	/τής εσ-	/τι + καί	8
	/Σωτήρ	/τών ψυ-	/χών η-	/μών~,	8
	/καί εν	/δόξη	/φοβε-	/ρά καί	8
	/κραται-	/ά~	/δυνά-	/μει~,	8
	/πάλιν	/έρχε-	/ται κρί-	/ναι + κόσ-	8
	/μον ὃν	/έ~	/πλα~	/σεν.	7+

Со ἀρχάγγελοι βοιποήμz χρίτόκο βοικρήϊε:  
 τού βο ξιτѣ ηζεάβητελ η επез δδшz нάшнχz,  
 η вz ελάβε етράшнѣη η κрѣпцѣη елѣ,  
 пākη гρaдѣтz еддѣтн мiрд, εγόже εozдλ.

N

G

Am

Σύν Αρχ-αγ- γέ- λοις υμ-νή-σω-μεν Χρι-στού τήν Α-νά-στα-σιν,

Am

S408

S411

S414

S429

OP

G

N

G

G

Am

αυ-τός γάρ Λυτ-ρω-τής εσ-τι, καί Σω-τήρ τών ψυ-χών η-μών,

Am

S408

S411

S414

S429

OP

G

N

Zmena slovosledu a predelu medzi kólami.

G

G

N

Am

Am

καί εν δό-ξη φο- βε-ρά και κρα-ται- ά δυ-νά- μει,

S408

Η ΕΞ ΣΛΑ-ΒΪ ΣΤΡΑ -ШЬ-НѢ- Η Η ΚΡΑΪ- ΠΕ - ЦѢ - Η СΗ - ΑΪ

S411

~S410

S414

S429

S430,445

OP

OP

G

Am, N

πά- λιν έρ-χε-ται κρί-ναι κόσ- μον όν έ- -πλα -σεν.

Am

S408

ΠΑ -ΚΥ ΓΩΛ- ΔΕ -ΤΗ ΣΟΥ- ΔΗ-ΤΗ ΜΗ-ΡΟΥ Ε-ΓΟ- ΨΕ ΟΞ -ΞΔΔ.

S411

~S410

S414

S429

~S430

OP

OP

OP

## ΑΝΑΤΟΛ1

Σέ τόν σταυρωθέντα καί τα- φέντα, <sup>yxh</sup>  
Αυ-γε- -λος ε-κή-ρυ- ξε Δεσπότην, <sup>yxh</sup>  
καί έ- -λε-γε ταίς γυναι- ξί. <sup>xxh</sup>  
Δεύτε ιδ - -ε- τε\* όπου έ- -κει-το ο Κύρι- ος, <sup>xxE</sup>

Ανέστη γάρ καθώς είπεν<sup>FG.E</sup> ως παντο- δύναμος, <sup>xxG</sup>  
διό σε προσκυνούμεν <sup>xG -a</sup> τόν μόνον αθάνατον, <sup>xxG</sup>  
ζωοδότα Χριστέ\* ελέησον ημάς. <sup>xxE</sup>

Υεε̅ ραιπένσλαγοα̅ η̅ πογρεβένηλαγο,  
    ἄγγλζ προποβ̅ε̅δα β̅λ̅κδ,   η̅ γλαγόλασε̅ ζενάμζ:  
πρίνδήτε̅ β̅ήδητε̅, η̅δ̅ε̅ζε̅ λεζάσε̅ γ̅δ̅:  
  
βοικ̅ρε̅ βο, ἴ̅κοζε̅ ρε̅ε̅, ἴ̅κω̅ βρεει̅λε̅νζ.  
τ̅ε̅μζε̅ τ̅ε̅β̅ε̅ ποκλαν̅άε̅μζα̅ ε̅δ̅ήνομδ̅ βε̅ζε̅μέρτ̅νομδ̅:  
ζη̅ζ̅νοδ̅ά̅βε̅ χ̅ρ̅ι̅ε̅, πο̅μή̅δ̅η̅ η̅ά̅ε̅ζ.

D

Am,G

Am,G Σέ τόν σταυ-ρω-θέν-τα καί τα-φέν-τα,

Am,G

Va

S411

~445

Τε-εε ραc-πεν-σα-γο-σα Η πο-τε-εε-ηλ-ηλ-βυ-βο-σα

S414

Τε-εε ραc-πε-νο-σα-σα Η πο-τε-εε-ηλ-ηλ-βυ-βο-σα

S429

S430

OP

OP



D

G

G

Am

Am

Va

S411

ΑΓ-ΓΕ-ΛΟΣ ΠΡΟ-ΠΟ-ΒΙ-ΔΑ ΒΛΑ-ΔΥ-ΚΟΥ Η ΓΛΑ-ΓΟ-ΛΑ-Λ-ΣΙΕ ΦΕ-ΗΛ-ΜΖ

S414

S429


S430

OP


OP

OP

D



Am,G



Am,G

ΔΕΥ- ΤΕ Ι- -ΔΕ -ΤΕ Ο- ΠΟΥ Ε- -ΚΕΙ- ΤΟ Ο ΚΥ- ρι- -ΟΣ,

Va


S411

ΠΗ- ΔΕ- ΤΕ ΒΗ- ΔΕ- ΤΕ Η- ΔΕ -ΚΕ ΛΕ- -ΚΑ ΓΟ- ΣΠΟ- ΔΕ

S414


S429

OP




G


D,G



G



Am



Am

Α- -νέ-στη γάρ κα-θώς εί-πεν ως παν- το - - δύ- να- μος,

Va

S411


ΒΖΣ-ΚΡΕ- ΣΕ ΕΘ ΙΑ- ΚΟ ΚΕ ΡΕ- -ΥΕ ΙΑ- ΚΟ ΚΕ- ΣΕ- ΣΗ- -ΛΕ- -ΗΖ

S414

S429

S430

OP



D

Am

δι-ό σε προσ-κυ-νού-μεν τόν μό-νον α-θά-να-τον,

Am,G

Va

S411

ΣΕ-ΤΟ ΦΑ-ΔΗ ΠΟΚΛΑ-ΗΛ-Ε-ΜΟ-ΣΑ Ε-ΔΗ-ΗΘ-ΜΟΥ ΕΞ-ΣΣ-ΜΕΦΞ-ΤΕ-ΗΟΥ

S414

S429

S430

OP

OP

D

Am

ζω-ο-δό-τα Χρι-στέ ε-λέ-η-σον η-μάς.

Am,G

G

Va

S411

ΦΗ-ΒΟ-ΔΑ-ΒΕ - ΥΕ ΧΡΗ-ΣΤΕ ΠΟ - ΜΗ-ΔΕ - Η ΗΛ - ΣΣ.

S414

S429

S430

S445

OP

OP

Εν τῷ Σταυρῷ σου <sup>Ga.h</sup> Κατήργησας, <sup>ha.G</sup> τὴν τοῦ ξύλου κα- τάραν, <sup>yxh</sup>  
 εν τῇ τα-φή σου <sup>Ga.h</sup> ἐνέκρωσας, <sup>ha.G</sup> τοῦ θα-νάτου τό κράτος, <sup>yxh</sup>  
 εν δέ τῇ Ἐγέρ-σει σου <sup>ha.G -a</sup> ἐφώτισας \* τό γένος τῶν ἀνθρώπων, <sup>xG</sup>  
 διά τούτο σοι βο-ώμεν <sup>xG -a</sup> Ευεργέτα Χριστέ\* ο Θεός ἡμῶν ὁρῶσα σοι. <sup>xxE</sup>

Κρῆτόμz τβοήμz οὔπραζνήλz εἰή, ἴζε ᾧ ἀρέβα κλάτβδ,  
 πογρεβένιέμz τβοήμz οὔμερτβήλz εἰή εμέρτη δερζάβδ:  
 βορτάνιέμz же τβοήμz προεβῆτῆλz εἰή ρόδz человѣческѣй.  
 εεγὼ ράδη βοπίέμz τῆ: εἰγοδιῆτεлю χρῆτῆ εό\_же нάшz, ελάβα тевѣ.

G

G

Am =D

Am

Va

S411

S414

S429

OP

OP

Εν τώ Σταυ-ρώ σου Κατ-ήρ-γη-σας τήν τού ξύ-λου κα-τά-ραν,

ΚΡΕ-ΣΤΟΜΕ ΣΒΟ-Η- ΜΕ ΟΥ-ΠΡΑΞ-ΗΗ ΔΡΕ-ΒΕ-ΗΟΥ-ΙΟ ΚΑΛ-ΤΒΟΥ

G

G

D

Am

Am

Va

S411

S414

S429

OP

OP

εν τή τα-φή σου ε- νέ-κρω-σας, τού θα-νά-του τό κρά-τος,

ΠΟ-ΓΡΕ-ΒΕ-ΗΗ-Ε-ΜΕ ΣΒΟ- - Η- ΜΕ ΟΥ- ΜΕ-ΡΤΒΗ ΕΖ-ΜΕ-ΤΕ-ΗΟΥ-ΙΟ ΔΕΡ-ΚΑ-ΒΟΥ

G



G



D



Am



εν δέ τή Ε-γέρ- σει σου ε-φώ- τι-σας τό γέ- νος τών αν- θρώ -πων,

Am



Va



S411



Η ΒΖC-ΚΡΕ-CΕ-ΗΗ-Ε- ΜΖ CΒΟ-Η - ΜΖ ΠΡΟ-CΒΞ- ΤΗ ΡΟ- ΔΞ ΥΕ- ΛΟ- ΒΞ - ΥΕ- - CΚΩ- Η

S414



S429



S430



OP



OP



G

G

D

Am

δι-ά τού- τό σοι βο-ώ- -μεν Ευ-ερ-γέ-τα Χρι-στέ ο Θε-ός η-μών δό-ξα σοι.

Am

Va

S411

СΕ-ΓΟ ΦΑ-ΔΗ ΒΟ-ΠΗ -Ε-ΜΟ ΤΗ ΒΛΑ-ΓΟ-ΔΑ-ΤΕ-ΛΙΟ ΧΡΙ-ΣΤΕ ΒΟ-ΦΕ ΗΛ-ШЬ СЛА- ΒΑ ΤΕ-ΒΉ.

S414

S429

S430

S445

OP

OP

**ANATOL 3**

Ηνοίγησάν σοι Κύριε, <sup>ha.G</sup> φόβω πύλαι θανάτου, <sup>yxh</sup>  
πυ-λω-ροί δέ άδου \* ιδόντες σε έπτηξαν, <sup>xxE</sup>



πύ-λας γάρ χα- -λκάς \* συνέτ-ριψας, <sup>xxh</sup>  
καί μοχλούς σιδηρούς συνέθλασας, <sup>xxE</sup>


καί εξήγαγες <sup>Ga.h</sup> ημάς εκ σκότους καί σκιάς θανάτου <sup>ah.G -a</sup>  
καί τούς δεσμούςς ημών δι-έρρη-ξας. <sup>xxE</sup>

Ūβερζόшлелл πτεβѣ гѣн, етрѣхомз вратѣ емертнелл,  
 вратѣннцы же ѡдывы вѣдѣвше тѣ, оубоѡшлелл:  
 вратѣ бо мѣднелл еокрѡшѣлз ѣнѣ,  
 ѡ верзѣнн желѣзныелл етѣрлз ѣнѣ,  
 ѡ ѡзвѣлз ѣнѣ нѣлз ѡ тѣмьл ѡ еѣнн емертнелл,  
 ѡ оубы нѣшл рустерзѣлз ѣнѣ.



G – s chybamí, neprepisujeme do not

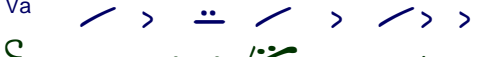





G  

Am,D 

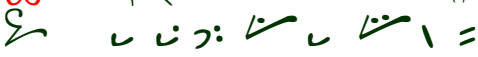

**H**- νοί- γη-σάν σοι Κύ-ρι-ε φό- βω πύ- -λαι θα- νά-του,

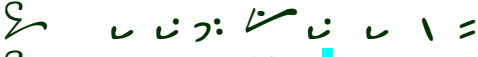

Am  



Va  


S411  

**G**-ΤΕ-ΒΕΘ- ΖΟ-ΨΑ-ΤΗ-ΣΑ ΓΟ-ΣΠΟ-ΔΗ ΣΤΡΑ-ΧΟ-ΜΕ ΒΡΑ-ΤΑ ΟΖ-ΜΕΘ-ΤΕ-ΗΛ- ΪΑ


S414  

S429  

S430   **OP**


OP 

D 

G 

Am 

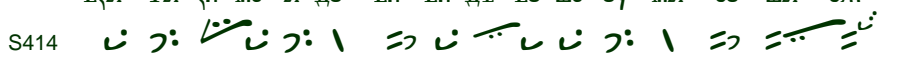
πυ-λω-ροί δέ ά- δου ι- δόν-τες σε έ- -πτη- ξαν,

Am  

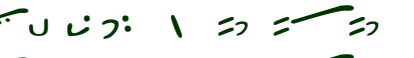
Va  

S411  

ΒΡΑ- ΤΑ-ΡΗ ΑΕ Λ-ΔΟ- ΒΗ ΒΗ-ΔΪ -ΒΟ-ΨΕ ΟΥ- ΑΛ- ΣΟ- ΨΑ- ΣΑ

S414  

S429  

S430  

OP  

OP 

D

G

Am

Am

Va

S411

S414

S429

OP

πύ-λας γάρ χαλ-κάς συν- έ-τρι- -ψας,

ΒΡΑ- ΤΑ ΕΩ ΜΙ- ΔΑ- -ΗΛ- ΙΑ ΟΞ -ΤΕ- -ΡΕ

S430

OP

D

G

Am

Am

Va

S411

S414

S429

OP

καί μο -χλούς σι- -δη-ρούς συν- έ-θλα-σας,

Η ΒΕ -ΡΕ ΙΑ ΦΕ-ΛΙΞ- ΗΥ- -ΙΑ ΟΞ -ΚΟΞ-ΩΗ

S430, OP

D

G

Am

καί ἐξ- -ή- -γα-γες η- μάς ἐκ σκό-τους, καί σκι- άς θα-νά-του,

Am

Va

S411

ΗΗΖΖ- - ΒΕ- ΔΕ ΗΥ Ψ- ΤΖ ΤΛΜΥ ΣΤ-ΗΗ ΣΖ- ΜΕΘ - ΤΕ -ΗΥ- ΪΑ

S414

S429

OP

OP

S430

D

G

Am

καί τούς δεσ- μούς η- μών δι- -έρ- ρη- ξας.

Am

Va

S411

Η ΟΥ- ΖΥ ΗΑ- ΨΑ ΡΑΘ- ΤΕΘ- ΖΑ.

S414

S429

S430

OP

OP

#### ΑΝΑΤΟΛ 4

Τόν σωτήριον ὑμνον<sup>ah.G</sup>  
ἄδοντες\* ἐκ στομάτων α- να-μέλψωμεν, <sup>xxE -a</sup>

δεύτε πάντες<sup>ac.GG.E</sup>  
ἐν οίκῳ Κυρίου<sup>xG -a</sup> προσπέσωμεν λέγοντες, <sup>xxE</sup>

ο ἐπί ξύλου σταυρωθεὶς<sup>Ga.h</sup>  
καὶ ἐκ νεκρῶν ἀναστάς<sup>xxh</sup>  
καὶ ὢν ἐν κόλποις Πατρὸς<sup>xG -a\*\*</sup> ἰλάσθητι ταῖς αμαρτίαις ἡμῶν. <sup>xxE</sup>

Сп̄с̄ител̄ьн̄д̄ю п̄ѣснь

по̄ѡце ѿ̄ ѡ̄г̄н̄ѣ воз̄рел̄ем̄з:

пр̄ид̄н̄те вс̄н̄

в̄з до̄м̄Ѹ го̄сп̄од̄не̄м̄з пр̄н̄па̄д̄ем̄з, гла̄го̄лю̄це:

на др̄ѣв̄ѣ рас̄п̄н̄ы̄ѣс̄,

н̄ н̄з̄ м̄ерт̄в̄ы̄х̄з во̄ск̄р̄с̄ы̄н̄,

н̄ сы̄н̄ в̄з н̄ѣдр̄ѣх̄з Ѹ̄н̄х̄з, ѡ̄ч̄н̄ст̄и гр̄ѣх̄н̄ н̄аш̄а.

G 

D 

Am 

Am Τόν σω-τή-ρι-ον ύμ-νον ά-δον-τες εκ στο-μά-των α--να-μέλ-ψω-μεν,

Va 

S411 

S414 ΠΑ-- -ΣΕ-ΝΟΥ- -ΝΟ ΠΙ-ΣΗΪ ΠΟ -ΝΟ -ΨΕ Η- ΖΟ ΟΥ -ΣΤΟ ΒΟ -ΣΕ- ΛΕ- -ΜΕ

S414 

S429 

S430 

OP 

OP 

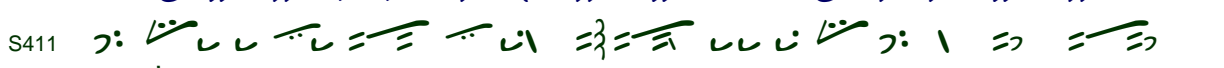
G 

D 

Am 

Am δεύ- τε πάν-τες εν οί-κω Κυ-ρί- --ου προσ-πέ-σω -μεν λέ-γον-τες,

Va 

S411 

S414 ΠΗ-ΔΪ-ΤΕ ΚΕ-ΣΗ ΒΟ ΔΟ-ΜΕ ΓΟΣ-ΠΟ - ΔΕ - ΗΪ ΒΟΧΟ-ΠΗ-Ε- -ΜΕ ΓΛΑ- ΓΟ -ΛΙΟ- -ΨΕ

S414 

S429 

S445 

OP 

OP 

G 

D 

Am 

ο ε- -πί ξύ-λου σταυ-ρω- θείς      καί εκ νε -κρών α-να-στάς,

Am 

Va 

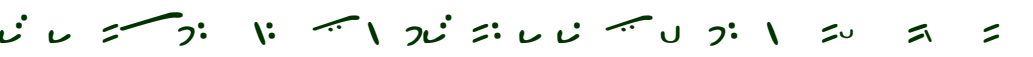
S411 

Η- ΠΕ ΗΛ ΔΡΕ- -ΒΙ ΡΑΣΖ-ΠΗΥ-Η -ΣΑ Η ΗΖ ΜΕΘ-ΤΒΥ-Η- -ΧΖ ΒΖΣ- -ΚΡΕ- -ΣΟ

S414 

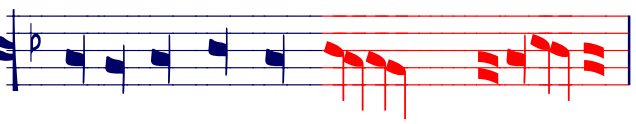
S429 

S430

OP 

OP 

G 

D 

Am 

καί ώνεν κόλ-ποις Πα- - - τρός,      τού

Am 

Va 

S411 

СЫН ВЛО- - НІ ШТЪ- -ЧН

S414 

S429 

S430 

OP

S445 

OP 

SI

G

D

Am

ι - λά - σθη - τι ταίς α - μαρ - τί - - αις η - μών .

Am

Va

S411

S414

S429

OP

ω - ψη - - στη Γρη - χη Ηλ - - σα .

S430

OP

Ἡ ἐπιχώρηκ' ἐπιχῆρυ κοικῆνι, γλάεζ ἔ:

**ΑΠΟΣΤΙΧΗ**

Ἡ Ανάστασις σου Χριστέ Σωτήρ, xG -h  
    ἀ-πασαν εφώ-τι-σε τὴν οἰκου- μένην, xG -h  
    καί ανε- καλέσω τὸ ἰδ-ι- ον πλάσμα, xG -h  
παντοδύναμε Κύριε δόξα σοι. yxh

Κοικῆνιε πτεοὲ χῆπτε εἶπε,  
    εἰὸ προεβῆπτη βελένηδιν  
    ἡ πρηζβάλιζ εἰὸ πτεοὲ ροζδάνιε:  
βεεήληνε γῆν ελάβα πτεβῆ.



Am

Η A-νά-στα-σίς σου Χρι-στέ Σω -τήρ ά-πα-σαν ε-φώ-τι-σε τήν οι-κου-μέ - νην,

Am,G

S408

ΣC-ΚΡΕ-CE-ΗΗ-Ε ΤΒΟ-Ε ΧΡΗ-CTE CΠA- CE ΒCΠO ΠΡΟ-CΒΞ-ΤΗ ΒΕ- CE-ΛΕ- -ΗΞ- ΙΟ,

S411

S410

ΣC-ΚΡΕ-CE-ΗΗ-Ε ΤΒΟ-Ε ΧΡΗ-CTE CΠA- CE ΒΞ-CΠO ΠΡΟ-CΒΞ-ΤΗ ΒΞ-CE-ΛΕ- -ΗΞ- ΙΟ,

S414

S429

S430

OP

S445

OP

Am

καί α-νε-κα-λέ-σω τό ί-δι-ον πλά-σμα, παν-το-δύ-να-με Κύ-ρι-ε δό- -ξα σοι.

Am,G

S408

Η ΠΗΗ-ΞΒΑ CΒΟ- Ε CΞ-ΞΞ -ΔΔ-ΗΗ- Ε ΒΕ -CE-CH-ΛΕ-ΗΕ ΓΟCΠΟΔΗ CΛΑ-ΒΑ ΤΕ-ΒΞ.

S411

S414

S429

S430

S445

OP

OP

## ALFABET1

Διά ξύλου Σώτερ κατήργησας, yxh τήν τοῦ ξύλου κατάραν, xxE -a

κράτος θανάτου FG.E τή ταφή σου ενέκρωσας, xxG  
εφώτισας δέ τό γένος ημών xxG -\* τή Εγέρσει σου, xxE

διό βοώμέν σοι, GF.E  
Ζωοδότα Χριστέ \* ο Θεός ημών δόξα σοι. xxE

Δρέβομз єїсе οὔπραζδηήλз єїє, їѡже ѿ дрѣва κλάτѣѢ,  
держѣѢ ємѣрѣтн погрѣбѣніємз тѣоїмз οὔμερѣтѣήлз єїє,  
проебѣтїήлз же єїє рѡдз нѣшз востѣніємз тѣоїмз.  
тѣѢмже вопїємз тѣбѣ:  
жнвоѣодѣвче хрїтѣ бѣже нѣшз, єлѣва тѣбѣ.

G

Am -G,D

Δι-ά ξύ-λου Σώ-τερ κατ- ήρ- -γη-σας τήν του ξύ-λου κα-τά-ραν,

Am

Va

S411

Δρε- βο-μz σπα-σε ου- πρζ-ηη- ζε ε- χη Δρε-βz-ηηo- ηο κλα- τβz

S414

S429

S430

OP

OP

D

G

Am ~G

κρά-τος θα-νά-του τή τα-φή σου ε- -νέ -κρω-σας,

Am

Va

S411

Δρε- φα- βz cz-μερ- τη πο-Γρε-βε-ηη-ε -με σβο- η- με ου-μερ-τβη

S414

S429

S430

OP

OP


G 

G 

Am 

ε-φώ-τι-σας δέ τό γέ-νος η-μών τή Ε-γέρ-σει σου,

Am 

Va 

S411 

ΠΡΟ-ΣΒΕΪ-ΤΗ-ΑΣ ΦΕ ΕΣΗ ΡΟ-ΔΕ ΗΛ-ΣΗ ΒΕ-ΣΤΑ-ΗΗ-Ε-ΜΕ ΤΒΟ-Η-ΜΕ

S414 

S429 

OP 

OP 

SI 



## ALFABET2

Εν τῷ Σταυρῷ Χριστέ φανεῖς <sup>Ga.h</sup> καθηλωμένος, <sup>xxh</sup>  
ηλλοίωσας κάλλος κτισμάτων, <sup>xG</sup>  
καί τό μέν απάνθρωπον <sup>yh</sup>  
στρατιώται δεικνύμενοι, <sup>xxG</sup>  
λόγχη πλευράν σου εκέντησαν. <sup>xxE</sup>  
Εβραίοι δέ <sup>Ga.h</sup> σφραγίσαι τάφον ητήσαντο, <sup>xxh</sup>  
τήν σήν εξουσίαν ουκ επιστάμενοι, <sup>xxE</sup>  
αλλ' ο δι' οίκτον σπλάγγνων σου <sup>GF.E</sup>  
καταδεξάμενος ταφήν, <sup>xxG</sup>  
καί τριήμερος αναστάς <sup>xG -a</sup> Κύριε δόξα σοι. <sup>xxE</sup>

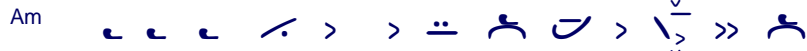
На крѣтѣ ѿблвѣа хрѣтѣ прн҃гвождѣемз,  
нзмиѣннѣлз ѣсн добрѣтѣд здѣннѣ,  
н бєзчєловѣчѣє о҃ѣвω бѣоннн поклзѣюцє,  
копѣемз рѣєрл тѣоѡл проєодѣшл.

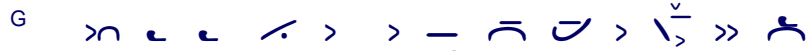
Ѣврѣн же печѣтлчтн грѣбл проиѣшл,  
тѣоєѡл блѣсчтн нє вѣѣдѣцє.

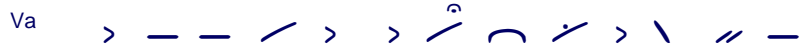
но зл млрдѣє о҃҃трѣбєз тѣоѡнчз,  
прѣемнѣ погрєєнѣє,  
н трнѣнѣєєнз бокѣрѣєнѣ гдѣн єлѣвл тѣєвѣ.

Am  =D

Εν τώ Σταυ-ρώ Χρι-στέ φα-νείς καθ-η- λω- μέ- νος

Am 

G 

Va 

S411 

**Ν**Α ΚΡΕ-ΣΤΕ ΧΡΗ-ΣΤΕ ΙΑ-ΒΗ-ΣΑ ΠΗ-ΓΥΟ-ΑΔΑ-Ε-ΜΕ

S414 

S429 

S430,OP

OP 

Am  D 



ηλ-λοι- ω-σας κάλ-λοσκις- μά-των,

Am,G 

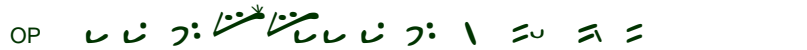
Va 

S411 

Η ΗΞ-ΜΕ-ΗΗ-ΛΣ Ε-ΣΗ ΔΩ-ΕΡΟ-ΤΟΥ ΣΑΔ- ΗΗ- ΙΑ

S429  S414 

S430 

OP 

OP 

SI 

Am

καί τό μέν απ-άν-θρω-πον στρα-τι-ώ-ται δεικ-νύ-με-νοι,  
 Am

D

G

G  
 Va

S411 Η ε-φε-ογ-βο ΕΞ-ΥΕ-ΛΟ-ΕΚ-ΥΕ-ΒΟ ΒΟ-Η-ΗΗ ΠΟ-ΚΑ -ΣΤ-ΙΟ-ΨΕ S445

S414

S429

S430

OP

OP

D

Am

λόγ-χη πλε-ράν σου ε-κέν-τη-σαν.  
 Am,G

Va

S429 ΚΟ-ΠΗ-Ε-ΜΕ ΡΕ-ΒΡΑ ΤΗ ΠΡΟ-ΒΟ-ΔΟ- -ΣΑ S430,-S411

S414

OP



D

B

U

Am

Εβ-ραί- οι δέ σφρα-γί-σαι τά-φον η- τή- σαν- το

Am

Va

S411

ΕΒ - ΡΕ - Η ΑΕ ΠΕ - ΥΛ - ΤΗΘ ΓΡΟΒΑ ΤΒΟ - Ε - ΓΟ ΠΡΟ - - ΧΗ - - ΨΑ

S414

S429/30

OP

G

ΤΑΤΗ

OP

Am

τήν σήν εξ-ου- - σί - - αν ουκ ε- πισ- τά- με- νοι,

Am

Va

S411

ΤΒΟ - Ε - ΞΑ ΒΛΑ - ΣΤΗ ΗΕ - - ΒΕ - ΔΟΥ - ΨΗ

S414

S429


OP

-D

G

S430

OP

Am 

αλλ' ο δι' οί-κτον σπλάγ-χνων σου κα-τα- δε- ξά-με-νος τα-φήν,

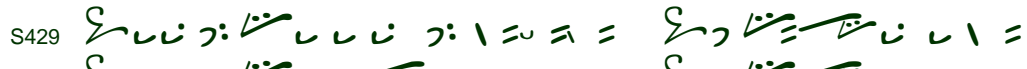
Am 


Va 

S411 

ΗΞ ΖΑ ΜΗ-ΛΟ-ΣΕΡ-ΔΗ-Ε ΤΒΘ-Η- ΧΖ ΨΕ-ΔΡΟ-ΤΖ ΒΖΣ-ΠQH-Η-ΜΟ ΠΟ-ΓΡΕ-ΒΕ-ΗΗ -Ε

S414 

S429 


S430 

OP 

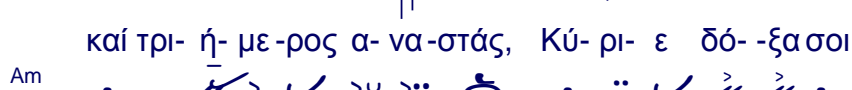
OP 


D 


G,D 

Am 


καί τρι- ή- με-ρος α- να-στάς, Κύ- ρι- ε δό- ξα σοι.


Am 

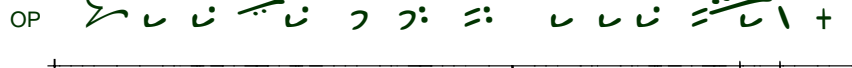
Va 

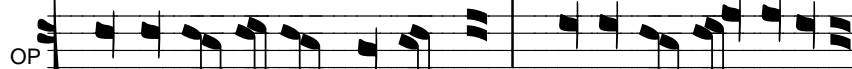
S411 

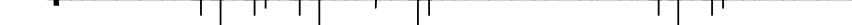
Η ΤQH-ΔHΕ-ΒΕ-ΗΘ ΒΖ-ΣΚΡΕ- ΣΖ ΓΟ-ΣΠΟ-ΔH ΣΑΛ-ΒΑ ΤΕ -ΒΓ.

S414 

S429 

S430; S445 

OP 

OP 

### ALFABET 3

Ζωοδότα Χριστέ <sup>G-h</sup>  
εκουσίως Πάθος\* υποστάς διά θνητούς, <sup>xxh</sup>  
εν Ἄδη δέ\* κατελθών ως δυνατός, <sup>xxE</sup>

τούς εκεί τήν ἔλευσιν μείνοντας τήν σήν, <sup>xxG</sup>  
αφαρπάσας ως εκ χειρός κραταιού, <sup>xxE</sup>

Παράδεισον ανθ' Ἄδου, οικεῖν δεδώρησαι, <sup>xxE</sup>

διό <sup>Ga.h\*\*</sup> καί ημῖν <sup>cd.d\*\*</sup> τοῖς δοξάζουσι <sup>dc.h</sup>  
τήν σήν τριήμερον Ἐγερσιν, <sup>xxG</sup>  
δώρησαι \* ἰλασμόν αμαρτιῶν \*  
καί τό μέγα ἔλεος. <sup>xxE</sup>

Живодѡдѡче хрѣтѣ,  
вѡлею стѣпѣ претерпѣвѣиѣ смѣртныи хъ рѣди,  
во ἄдѣ же снхъ шѣдѣ ѡбѣщѣиѣ,  
тѣмъ твоегѡ прѣшѣстѣиѣ ѡжидѡуциѣ,  
нехѣтнеѣ ѡбѣщѣиѣ рѣди κρεπκαгѡ,  
рѣиѣ вѣстѣгѡ ἄдѣ жити дарѡвѣиѣ ѡбѣщѣиѣ.

тѣмъ же ѡбѣщѣиѣ нѣмъ сѣвѣиѣ,  
тѣмъ же нѣмъ сѣвѣиѣ,  
дѣрѣиѣ ѡчѣнѣиѣ гѣрѣхѡвѣ,  
ѡбѣщѣиѣ мѣгѣ.

G

G

Am

Zω-ο-δό-τα Χρι-στέ, εκ-ου-σί-ως Πά-θος υ-πο-στάς δι-ά θνη-τούς,

Am

Va

S411

Ἡ-ΒΟ-ΔΑ-ΒΕ-ΥΕ ΧΡΗ-ΣΤΕ ΒΟ-ΛΕ-ΙΟ ΣΤΡΑ-ΣΤῆ ΠΡΕ-ΤΕΡ-Πῆ-ΛΟ Ε-ΧΗ ΖΑ ΜΕΡ-ΤῆΣ-Α.

S414

Ἡ-ΒΟ-ΔΑ-ΒΕ-ΥΕ ΧΡΗ-ΣΤΕ ΒΟ-ΛΕ-ΠΟΥ-ΙΟ ΣΤΡΑ-ΣΤῆ ΠΡΕ-ΤΕΡ-Πῆ-ΛΟ Ε-ΧΗ ΖΑ ΜΕΡ-ΤῆΣ-Α.

S429

S430

OP

OP

Am

D

εν Ἄ-δη δέ κατ-ελ-θών ως δυ-να-τός,

Am,~G

Va

S411

S429, S430

ΒΕ-Λ-ΔΕ ΘΕ-ΣΣΕ-ΔΕ ἸΑ-ΚΟ-ΧΗ-ΛΕ-ΗΖ

S414

OP

OP

G

G

τούς ε- κεί τήν έ- λευ-σιν μεί-νον-τας

Am

D

τούς ε- κεί τήν έ- λευ-σιν μεί-νον-τας τήν σήν,

Am

Va

S411

S430

ἴα- φε του πη-σε-στων-ἴα ω-φη -λα-ιου- ωη τρω- ε- -γο

S414

S429

OP

OP

G

G

Am

D

α-φαρ-πά-σας ως εκ χει- -ρός κρα-ται-ού,

Am

Va

S411

Η ΗC-ΧΥ-ΤΗ-ΛΟ ΕCΗ ἴακο ω-τω ρε-ση δερ-φα- βε- - ΗΑ-Α- ΓΟ

S414

S429/30

S445

OP

OP

SI

D

Am

Am, G Πα- ρά- δει-σον ανθ' Ά- - δου οι-κείν δε- δώ- ρη- σαι,

Va

S411

S429/30

H ρΑ - Η ΞΑ Δ - - ΔΑ ΒΣΕΛΗ-ΤΗ - -ΣΑ ΔΑ - ΡΟ- ΒΑ

S414

OP

OP

Am =D

Am δι- - ό και η- μίν

G

Va

S411/30

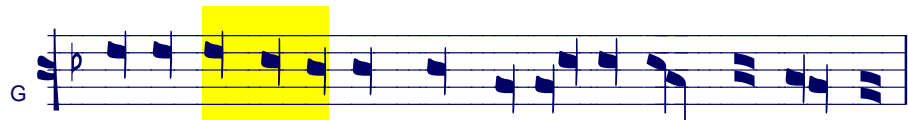
ΓΙ - - ΜΕ Η ΗΛΜΣ

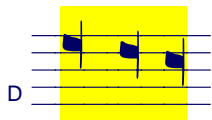
S414

S429

OP


OP


G 


G 

Am

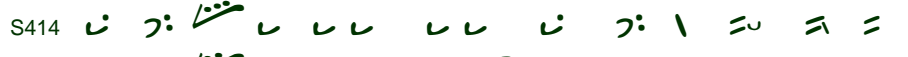
τοῖς δο-ξά-ζου-σι τήν σήν τρι-ή- -με- ρον Ἐ- -γερ-σιν,

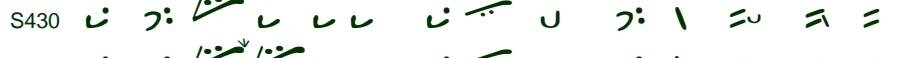
Am 

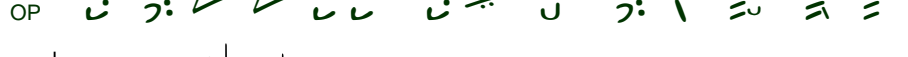
Va 


S411  S429


САД-БА-ШН -МО ТИДІНЄВЄНОЄ ТКО-Є ВЄ-СТА-НН-Є

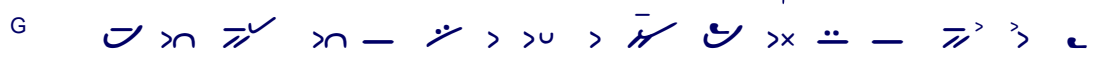
S414 


S430 

OP 


OP 

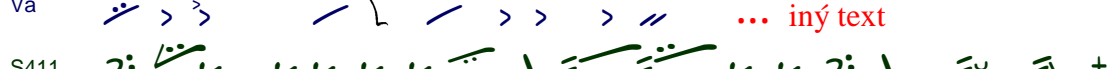
G 

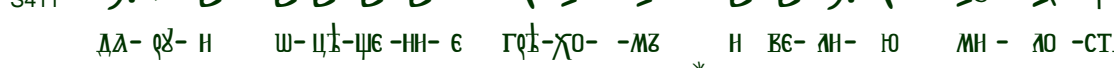
G 

Am  -D


δώ-ρη-σαι ἰ-λασ-μόν α-μαρ-τι-ών καί τό μέ-γα ἐ- -λε- ος.


Am 

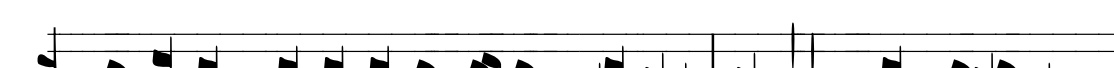
Va  ... iný text


S411  +

ДА-РІ-Н Ш-ЦІ-ЩЄ-НН-Є ТІ-ХО-МЄ Н ВЄ-ЛІ-Ю МН-ЛО-СІЬ.

S414  +

S429/30  +

OP  +

OP 

**На хвалитѣхъ стѣхъны, во крѣны, гласъ ѿ.**

Вѣ́кое ды́ханіе да хва́лнтъ гдѣ.  
Хва́лнтѣ гдѣ изъ нѣсѣ,  
хва́лнтѣ ѿгò въ вѣ́шнихъ.  
Тебѣ́ подо́бѣтъ пѣ́снь бгѣ.

Хва́лнтѣ ѿгò въ нѣ́бсехъ ѿгò,  
хва́лнтѣ ѿгò въ нѣ́бсехъ ѿгò.  
Тебѣ́ подо́бѣтъ пѣ́снь бгѣ. --- --- ---

**Ѡ заѣ́ начина́емъ стѣхъны на ѿ:**

Сотвори́ти въ нѣ́хъ ѿдѣ́ напѣсанъ:  
сла́ва ѿдѣ́ вѣ́мъ прѣ́бымъ ѿгò.  
Хва́лнтѣ бгѣ во стѣ́хъ ѿгò,  
хва́лнтѣ ѿгò во оутвѣ́рженіи́ силы́ ѿгò.

На ѿ: Хва́лнтѣ ѿгò на силѣ́хъ ѿгò,  
хва́лнтѣ ѿгò по мно́жествѣ́ вели́чествѣ́а ѿгò.  
Хва́лнтѣ ѿгò во гласѣ́хъ трѣ́бѣ́мъ,  
хва́лнтѣ ѿгò во ѿмѣ́нѣ́хъ ѿгò.  
Хва́лнтѣ ѿгò въ тѣ́мѣ́хъ ѿгò,  
хва́лнтѣ ѿгò во стѣ́хъ ѿгò.  
Хва́лнтѣ ѿгò въ кѣ́мѣ́хъ до́брогласныхъ.  
хва́лнтѣ ѿгò въ кѣ́мѣ́хъ во́склицаніа́.  
Вѣ́кое ды́ханіе да хва́лнтъ гдѣ.

Во крѣ́нѣ́хъ гдѣ́ бже́ мо́й, да вознесѣ́тъя́ рѣ́къ твоѣ́,  
не забѣ́ди оубо́гнхъ твои́хъ до конца́.  
Нѣ́повѣ́мъ тебѣ́́ гдѣ́ вѣ́мъ се́рдцемъ мо́имъ,  
повѣ́мъ въ нѣ́бсехъ твоѣ́хъ.



#### ANAST4

Πάσα πνοή, καί πάσα κτίσις\* σέ δοξάζει Κύριε, xxE

ὅτι <sup>Ga.h</sup> δι- -ά τοῦ Σταυροῦ <sup>Ga.h</sup> τόν θάνατον κατήργησας, xxG  
ἵνα δείξης τοῖς λα- οῖς \* τήν ἐκ νεκρῶν σου Ἀνάστασιν <sup>ha.G -a</sup>  
ὡς μόνος φιλάνθρωπος. xxE

Βεάκοε двичііе ѡ вєлѣ τβάρь, τὰ ελέηττз γὰη,  
ѣκω κрѣтѡмз ємєртѣ о҃прαзднѣлз ѣєѡ,  
дѡ покѣжєшн лѡдємз, ѣжє ѡз' мєртвєчз τβοє βοικрѣѡе,  
ѣκω ѣднѣз γлѣѣκολѡєєцз.

G

Πά-σα πνο-ή καί πά- σα κτί-σις σέ δο-ξά-ζει Κύ-ρι -ε,

G

S411

S414

S429

S430

OP

OP

G

ό- -τι δι-ά τού Σταυ-ρού τόν θά- να-τον κατ- -ήρ -γη- σας,

G

S411

ἸΑ-ΚΟ ΚΡΕ-ΣΤΟ-ΜΕ ΟΥ-ΠΡΑ-ΖΗΗ-ΛΩ Ε-ΧΗ

S414

S429

OP

OP

S430

G

ί-να δεί-ξης τοίς λα-οίς τήν εκ νε -κρών σου Α-νά-στα -σιν,

G

S411

ΔΔ ΙΑ-ΒΗ -ΩΗ ΑΙΟ -ΔΕ- ΜΖ Ε- ΦΕ ΩΤΖ ΜΕΦΤ-ΒΙΛΙΧΟ ΤΒΟ-Ε ΒΖΣ-ΚΦΕ-ΣΕ-ΗΗ-Ε

S414

S429

OP

S430

OP

G

ως μό-νος φιλ- άν-θρω-πος.

G

S411

ΙΑ-ΚΟ Ε-ΔΗ- -ΗΟ ΥΕ-ΛΟ-ΒΙ-ΚΟ -ΑΙΟ- ΕΕ-ΙΖ.

S414

S429

OP; S430

OP

Ειπάτωσαν Ι-ουδαίοι, ah.G  
 πώς οι στρατιῶται xG -G  
 απώλεσαν τηρούντες τόν Βασι-λέ-α; xxE -h  
 διατί γάρ ο λίθος ah.G ουκ εφύλαξε τήν πέτραν τής ζωής; xxG /  
 ἢ τόν ταφέντα ᾄδῶσαν, ha.G -a  
 ἢ α-νασιάντα προσκυεῖτωσαν. xxE  
 λέγοντες σύν ημίν: xG -h  
 Δόξα τῷ πλήθει \* τῶν οικτιρμῶν σου Σωτήρ ημῶν ᾄδῶσαι σοι. xxE

Да рекѡтъ идѣе,      κἀκω βόνηη      πογδѣшια στρεγѡциη црѣ;  
 ποχτὸ βο κάμενη      ηε εοχρανὴ κάμενε жήзνη;  
 ἡλὴ πογρεβѣннаго да дадѡтъ,      ἡλὴ βοεкрѣшемиδ      да покλόнаѡтца,  
 глагόлюще εз ἡάμη:  
 εάβα мнѡжеѡтвѣδ      цμεдрѡтъ тѡо́чъз      έπεε ἡάшъз,      εάβα тѡεѣ .

G

ΕΙ-ΠΑ- τω-σαν Ι- -ου- δαί- οι,

G

S411

ΑΔ ρε - -κλ - Τη Η - -ΙΟ- Δε - Η

S414

S429

S430

OP

OP

G

πώς οι στρα-τι -ώ-ται α -πώ- λε -σαν τη -ρούν- τες τόν Βα -σι- -λέ- α;

G

S411

ΚΑ- ΚΟ ΒΟ- Η- ΗΗ ΠΟ -ΓΟΥ- ΒΗ -ΨΑ ΣΤΡΕ-ΓΟΥ- ΨΕ -Η ΨΑ -ΡΑ

S414

S429

S430

OP

OP

G

δι-α τί γάρ ο λί- -θος ουκ ε- φύ- λα- ξε τήν πέ-τραν τής ζω- ής;

G

S411

ΠΟ- ΥΕ- ΤΟ ΕΘ ΚΑ - ΜΕ - ΗΕ ΗΕ ΕΖ - ΧΘΑ - ΗΗ ΚΑ - ΜΕ - - ΗΕ ΘΗ - ΖΗΗ

S414

S429

S430

OP

OP

G

ή τόν τα-φέν-τα δό- -τω- σαν ή α-να-στά- ντα προσ- κυ- νεί- -τω- σαν,

G

S411

ΑΗ ΠΟ- -ΓΡΕ- ΕΕ-ΗΑΑ -ΓΟ ΔΑ - ΔΑ - ΤΗ ΑΗ ΕΖΕ-ΚΡΕ-ΣΟ-ΠΕ-Ω-ΜΟΥ ΔΑ ΠΟ-ΚΑΑ-ΗΑ- ΤΕ -ΣΑ

S414

S429/30

OP

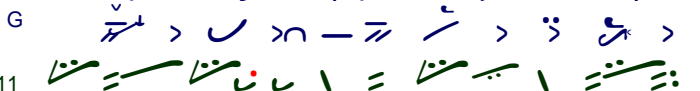
OP

G



λέ-γον -τες σύν η- μίν. Δό-ξα τώ πλή-θει

G



S411  S429

ΓΛΑ-ΓΟ- -ΛΗΘ-ΨΕ CZ ΗΛ -ΜΗ ΣΛΑ-ΒΑ ΜΗΘ-ΦΕ-ΣΤΕΟΥ


S414  S430

S430  OP

OP

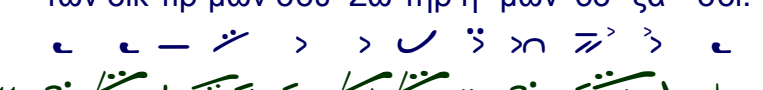



G



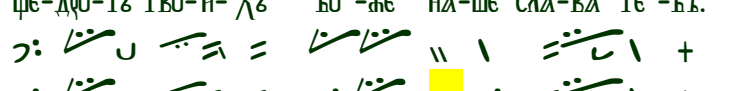
τών οικ-τιρ-μών σου Σω-τήρ η- μών δό- ξα σοι.




G




S411  +


ΨΕ-ΔΡΟ-ΤΣ ΤΒΟ-Η- ΧΣ ΕΘ -ΦΕ ΗΛ-ΨΕ ΣΛΑ-ΒΑ ΤΕ -ΕΪ.

S414  +

S429  S430  

OP  +

OP



## ANAST6

Χαίρετε λαοί,\* καί αγαλλιάσθε xxE

Ἄγγελος ἐκάθισεν G-h εἰς τόν λίθον τοῦ μνήματος, xxG

αὐτός ημᾶς \* ευηγγελίσατο εἰπών, xxh

Χριστός ἀνέστη ἐκ νεκρών, \*

ο Σωτὴρ τοῦ κόσμου xxE

καί ἐπλήρωσε Ga.h τὰ σύμπαντα ευωδίας. ah.G

Χαίρετε Λαοί \* καί αγαλλιάσθε. xxE

*Ῥάδῃτεςα λιόδιε ἡ βεεληίτεςα,*

*ἄγγλας εφεδάη να κάμενη γρόβητεςα,*

*τόη ἡάμz ἐλγοβτεςη, ρέκz:*

*χρῆτες βοικρε ἡz μέρτεςιχz, εἶςz μίρα,*

*ἡ ἡπόλην βεάχρεκαα ἐλγοδχάηα:*

*Ῥάδῃτεςα λιόδιε ἡ βεεληίτεςα.*



G Χαί- ρε-τε λα- οί καί α- γαλ- λι-άσ- -θε,

S411 Σ =

S414 Δ- ΔΟΥ- -Η -ΤΕ-ΣΑ ΛΙΘ- ΔΗ-Ε Η ΒΕ -ΣΕ-ΛΗ-ΤΕ- ΣΑ

S414 =

S429 =

S430 =

OP =

G Άγ- γε-λος ε- κά- -θι- σεν εις τόν λί- θον τού μνή- μα- τος,

S411

S414 ΔΓ-ΓΕΛΣ ΕΘ ΣΤΔΔ ΗΔ ΚΔ -ΜΕ- ΗΗ ΓΦΘ-ΕΕ - ΗΤ- ΜΖ

S414 =

S429 =

S430 =

OP =

αυ-τός η-μάς ευ-ηγ- γε-λί-σα-το ει-πών,

S411

το-η ηλ-μz ελλ-γο-βl-στη ρε-κz

S414

S429

S430

OP

Χρι-στός α- νέ-στη εκ νε-κρών ο Σω-τήρ τού κό-σμου,

S411

χρη-στο-σο βzc-κρε-σο ηz-μερ-ιβl-η-χο cz-πα-σο μη-ροy

S414

S429

OP

S430

καί ε-πλή-ρω-σε τά σύμ-παν-τα ευ-ω- - -δί- - -ας.

S411

Η ΗΣΤΟΡΙΑ Η ΒΥΣΑΝΤΙΝΗ-ΣΚΑΛΑ ΒΑΛΛΟ- -ΟΥ- -ΧΑ-ΗΗ-ΙΑ

S414

S429 S430

OP

Χαί-ρε-τε Λα-οί καί α-γαλ-λι-ά-σθε.

S411

ΦΑ - ΔΟΥΗΤΕΣΑ ΛΙΟ-ΔΗ-Ε Η ΒΕ -ΣΕ- -ΛΗ- -ΤΕ- ΣΑ.

S414

S429 S430, OP

**ANAST7**

Ἀγγελος **μέν** τό Χαίρε <sup>ah.G</sup>  
 πρό τῆς σῆς συλλήψεως Κύριε <sup>ha.G -a</sup>  
 τῆ Κε-χαριτω-μένη εκόμισεν <sup>xxE -h</sup>

Ἀγγελος **δέ** τόν λίθον <sup>ah.G</sup>  
 τοῦ ενδόξου σου μνήματος, <sup>ha.G</sup>  
 ἐν τῇ σῇ Ἀναστάσει εκύλισεν <sup>xxE</sup>

- Ο μέν** αντί τῆς λύπης <sup>ac.GG.E</sup>  
 ευφροσύνης σύμβολα μηνύων <sup>xG</sup>
- ο δέ** αντί θα-νάτου, <sup>xG -a</sup>  
Δεσπότην ζωοδότην κηρύττων ημίν. <sup>xxE</sup>

**Διό** βοώμέν σοι <sup>cG.GF.E</sup> Ευεργέτα τῶν απάντων <sup>xG -a</sup>  
Κύριε δόξα σοι. <sup>xxE</sup>

**Ἄγγελε** ὄψεω ἔσκε ράδῃσα, πρέκδε τβοεγὼ ζαχάτῃα γᾶη, ἐλγοδάτητῆῃ πρηνεε:  
**Ἄγγελε** же κάμεһь ελάбһагω τβοεγὼ грόба вэ τβοὲ вοικῆһиε Ѡвалһ:  
**Ὁβэ** ὄψεω вэ печάһи μῆστο, вееéһа ѡвразы вοзвῆцаһа:  
**εῆ же** вэ емéртһи μῆστο, εлῃкῃ жһзһоуа́вца проповῆ́дῃа һаһмэ,  
 тῆ́м же вοпῆ́мэ тῆ: εлῃгодῆ́телю вῆ́чэ, гᾶһи елава тевῆ́.

G

Αγ-γε-λος μέν τό Χαί-ρε πρό τής σής συλ-λή-ψε-ως Κύ-ρι-ε

G

S411

S414

OP

S429/30

ΑΓ-ΓΕ-ΛΟΣ ΟΥ-ΒΟ ΡΑ-ΔΟΥ- - Η- ΣΑ ΠΡΕ-ΦΕ ΣΑ-ΥΑ - ΤΗ- - ΪΑ ΤΗ ΓΟ-ΣΠΟ - ΔΗ

OP

G

τή κε-χα-ρι-τω-μέ-νη ε-κό-μι-σεν,

G

S411

S414

S429

S430,OP

ΕΛΛ-ΓΟ-ΔΑ-ΤΗ - ΗΪ - - Η ΠΗΗ- ΗΕ - - ΣΕ

OP



G

Ο μέν αν-τί τής λύ-πης ευ-φρο-σύ-νης σύμ-βο-λα μη-νύ-ων,

G

S411

ω -βο ογ-βο βζ πε-γα-λη μτ-στο βε -σε-λη- ία ω-βρα-ζω βζζ- βτ- -ψα-ία

S414

S429

S430

OP

OP

G

ο δέ αν-τί θα-νά-του Δε-σπό-την ζω-ο-δό-την κη-ρύτ-των η-μίν.

G

S411

σε κε βζ ζζ-με-ρη μτ-στο βλα-δυ-κου φηξηοδα-βε-πα προ-πο-βτ- δα ηα-μζ

S414

S429

S430

OP

OP

G

Δι- ό βο-ώ-μέν σοι, Ευ-ερ-γέ-τα τών α-πάν-των Κύ-ρι-ε δό -ξα σοι.

G

S411

ΤΙ-ΜΕ ΒΕ-ΠΗ-Ε-ΜΟ ΤΗ ΒΛΑΓΟΔΑΤΕ-ΛΙΟ ΒΕ-ΣΙ -ΜΟ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΗ ΣΑΔ-ΒΑ ΤΕ-ΒΙ.

S414

S429

OP

OP



## ANATOL5

Ἐρραναν μύρα <sup>ha.G</sup>  
μετά δακρύων ἐπί τό μνήμα\* σου αι Γυναίκες <sup>FG.E</sup>  
καί ἐπλήσθη\* χαράς τό στόμα αὐτῶν <sup>xxG -a</sup>  
ἐν τῷ λέγειν\* Ἀνέστη ο Κύριος. <sup>xxE</sup>

Κοζλίдша μύρα	εο ελεζάμη
на грόεε	твóй жєны,
ἡ ἠεπόλμηшала	ράдоєтн оύετὰ ἤχз,
внєгдὰ глагóлєтн:	воєкρ̄єε г̄д̄ь.

D

G

Am

Έρ-ρα-ναν μύ- -ρα με-τά δα-κρύ- ων ε- πί τό μνή- μα σου αι Γυ-ναί-κες,

Am

Vi

Va

Va

S411

ΕΞ-ΛΗ -ΪΑ -ΨΑ ΜΗ-ΡΑ СЗ СΛΕ-ΞΑ- ΜΗ ΗΛ ΓΦΟ-ΕΞ ΤΒΟ-Η ΚΕ -ΗΥ

S414

S429

OP

OP

D

G

Am

καί ε-πλή-σθη χα-ράς τό στό-μα αυ- -τών

Am

Vi

Va

Va

S411

Η ΗΣ- ΠΟΛ- ΗΗ ρΑ -ΔΟ-ΣΤΗ ΟΥ -ΣΤΑ Η- -ΧΩ

S414

S429

S430, OP

OP

D

G

Am

εν τώ λέ-γειν Α-νέ-στη ο Κύ-ρι-ος.

Am

Vi

Va

Va

S411

ΒΗΘ-ΓΑΔ ΓΑΔ-ΓΟ-ΑΔ- ΤΗ ΒΩΣ-ΚΩΘ- ΟΣ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΗ.

S414

S429

S430

OP

OP


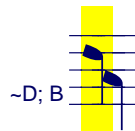
OP

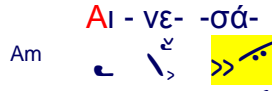


## ΑΝΑΤΟΛ 6


Αινεσάτωσαν έθνη καί λαοί  
Χριστόν τόν Θεόν ημών, xxh  
τόν εκουσίως σταυρόν υπομείναντα, xxG  
καί εν τώ άδη τριημερεύσαντα, xxE -G


καί προσκυνησάτωσαν αυτού  
τήν εκ νεκρών Ανάστασιν xxh  
δι' ής, πεφώτισται πάντα xG -a  
τού κόσμου τά πέρατα. xxE


Δα ποχβάλλωτѣ ѱзбѣцѣи ѱ λѣдѣ χρѣτѣ бѣа нѣшего,  
бѣлею **нѣз рѣдн** κρѣтѣ претерпѣвшѣаго,  
ѱ бо ѱдѣ трнхнѣбновлѣшаго:  
ѱ да покλѣнѣтѣа ѣгѡ ѱз мѣртѣвѣхѣ бѣικρѣнѣю,  
ѱмѣ прѣвѣтѣшѣаа вѣегѡ мѣра κѣнѣѣ.


Am  ~D; B 



Am  Ai - νε - σά - τω - σαν έθ - νη και λα - οί Χρι - στόν τόν Θε - όν η - μών,  G 


Va 

S411 

S414  Α Δ Π Ο - Χ Β Λ - Α Α - Τ Η Ξ Α - Ζ Η - Ψ Η Η Α Θ - Δ Η - Ε Χ Θ Η - Σ Τ Α Β Ο - Γ Δ Η Α - Ψ Ε - Γ Ο

S429 

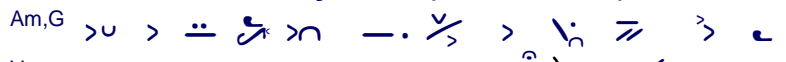
S430  OP 

OP 

D 

Am 

τόν ε - κου - σί - ως σταυ - ρόν υ - πο - μεί - να - ντα,

Am,G 

Va 

S411 

Β Ο - Λ Ε - Η Ο Ρ Α Σ Π Α Τ Η - Ε Π Ρ Ε - Τ Ε Ρ - - Π Ε - Β Ο - Ψ Α - Δ - Γ Ο

S414 

S429  S430

OP 

OP 

D

Am

καί εν τώ ά-δη τρι-η-με-ρεύ-σαν-τα,

Am

Va

S411

Η ΕΞ Α-ΔΕ ΤΡΗ-ΔΗΚΕ -ΗΘ-ΒΑ-ΒΟ-ΣΑ-ΓΟ

S414

S429/30

OP

SI

Am

καί προσ-κυ-νη-σά-τω-σαν αυ-τού τήν εκ νε-κρών Α-νά-στα-σιν,

Am,G

Va

S411

Η ΠΟ-ΚΛΟ-ΗΑΤΗ-ΣΑ Ε-ΤΟ ΗΣΜΕΘ-ΤΕΒΗ-Η-ΧΘ ΕΞΕ-ΚΡΕ-ΣΕ-ΗΗ-ΙΘ

S414

S429

S430

OP

OP

- μου

Am

-D

δι' ἧς πε-φώ-τι-σται πάν - -τα τοῦ κό-σμου τά πέ- -ρα -τα.

Am,G

Va

S411

Ε-ΓΟ- ΦΕ ΡΑ-ΔΗ ΠΡΟ-ΣΒΛ-ΤΗ-ΣΑ-ΣΑ ΒΣΕ-ΓΟ ΜΗ-ΡΑ ΚΟ - ΗΣ - ΤΩ.

S414

S429

S430

OP

OP





Am D

Ε-σταυ-ρώ-θης ε-τά-φης Χρι-στέ ως η-βου-λή-θης,

Am,G σταυ-

Am,G

Va

S411

ΔΕ-ΠΑ-ΤΗ-ΣΑ Η ΠΟ-ΤΕ-Ε-ΣΑΧΗ-ΣΤΕ ΙΑ-ΚΟ-ΦΕ ΗΞ-ΒΟ-ΛΗ

S414

S429 S430

OP

OP

Am D

ε-σκύ-λευ-σας τόν θά-να-τον,

Am G

Va

S411

Η ΗΣ-ΠΡΟ-ΒΕΘ-ΓΑΒ Ε-ΣΗ ΣΖ-ΜΕΘ-ΤΗ

S414

S429 S430

OP

OP

D

Am

και αν- έ- στης εν δό-ξη ως Θε-ός και Δεσ-πό- της,

Am,G

Va

S411

Η ΒΑΣ-ΚΡΕ-ΣΕ ΒΣ ΣΑΛ- ΒΣ Ή-ΚΟ ΒΟ-ΓΟ Η ΒΑΛ- ΔΥ- ΚΑ

S414

S429

S430

OP

OP

D

Am

δω-ρού-με-νος τώ κό-σμω ζω-ήν αι-ώ- -vi--ον και τό μέ-γα έ- -λε- -ος.

Am,G

Va

S411

ΔΑ -ΡΟΥ- Α ΜΗ -ΡΟ-ΒΗ ΠΗ-ΖΗΕ ΒΣ-ΥΒ-ΝΟΥ- ΙΟ Η ΒΕ-ΛΗ -ΙΟ ΜΗ -ΛΟ- ΣΤΒ.

S414

S429

S430

OP

OP

Ὦντως παράνομοι <sup>ha.G</sup>  
 σφραγίσαντες τόν λίθον\*  
 μείζονος ημάς\* θαύματος ηξιῶσατε, <sup>xxE</sup>  
 ἐ-χουσι τήν γνώσιν οι φύλακες, <sup>yxh</sup>  
 σήμερον προ- - ἦλθε τοῦ μνήματος, <sup>xxG</sup>  
 καί ἔλεγον\* Εἶπατε, ὅτι ημῶν κοιμωμένων\*  
 ἦλθον οι Μαθηταί\* καί ἐκλεψαν αὐτόν. <sup>cG.FE.E</sup>  
 Καί τίς <sup>Ga.h\*\*</sup> κλέπτει νεκρόν <sup>xxh</sup>  
 μάλιστα δέ καί γυμνόν. <sup>xxh</sup>  
 Αὐτός ἀνέστη \* αὐτεξουσίως ως Θεός <sup>xxG</sup>  
 καταλιπών καί εν τῷ τάφῳ τά εντάφια αὐτοῦ. <sup>xxE -a</sup>  
 Δεῦτε ἴδετε Ιουδαίῳ\*?  
 πῶς ου δι-ἔρρηξε τὰς σφραγίδας\*  
 ο τόν θά-νατον πατήσας, <sup>xG -a</sup>  
 καί εν τῷ γένει τῶν ἀνθρώπων, <sup>xG -a</sup>  
 τήν ατελεύτητον ζωήν \* δωρούμενος\*  
 καί τό μέγα ἔλεος. <sup>xxE</sup>

ὦ βοήστηνнδ беззаконннн, печѣтавшѣ камень,  
 бѣльшнхъ нѣкъ чдѣѣкъ сподѣбнхтѣ!  
 нмѣтѣ рѣзѣмъ стѣлѣтѣ, днѣсъ прѣѣде нѣзъ грѣба,  
 н глагѣлахѣ: рѣцѣтѣ, ѣкъ нѣмъ спѣщымъ,  
 прѣндѣша оѣтнцѣ, н оѣкрдѣша ѣгѣ.  
 н ктѣ крдѣтѣ мертѣвѣцѣ,  
 пѣче же н нѣга;  
 ѣмъ боѣкрѣѣ ѣмоѣлѣтнѣ ѣкъ бѣзъ,  
 ѣстѣвѣлѣ во грѣбѣ н погрѣлѣтѣльнѣлѣ ѣвоѣ:  
 прѣндѣтѣ вѣднѣтѣ ἰδѣѣ, кѣкъ не расѣѣрѣже печѣтн,  
 ѣмѣртѣ попрѣвѣнн  
 н рѣдѣ ѣлоѣѣѣѣѣѣѣлѣ беззаконѣчннн жнзнь дѣрдѣнн,  
 н бѣлнѣ мѣтѣ.

Am

D

Ὄν - τως πα- ρά- νο- μοι σφρα- γί- σαν- τες τόν λί- θον,

Am,G

Va

S411

ΒΟ- Η - ΣΤΗΝΟΥ ΕΞΕΛ- ΚΟ- ΗΣ- ΗΗ- Η ΠΕ- ΥΛ- ΤΑ - ΒΟ- ΨΕ ΚΑ - ΜΕ- ΗΣ

S414

S429 *rozvod*

S430

OP

OP

SI

OP

Am

-D

μεί- ζο- νος η- μάς θαύ- μα - τος η- ξι- - ώ- - σα- τε,

Am,G

Va

S411

ΒΟ- ΛΗ - ΨΑ ΗΣ ΥΠΟ- ΔΕ - - ΣΣ ΣΠΟ- ΔΟ- - ΒΗ- ΣΤΕ

S414

S430, OP

S429

OP

D

Am

Am,G

έ-χου-σι τήν γνώ-σιν οι φύ-λα-κες, σή-με-ρον προ-ήλ-θε τού μνή-μα-τος,

Va

ο-πος εξ-α-νέ-στη ο κύ-ρι-ος

S411

Н-МОУ-ТЬ РА-Д-МЪ СТОА-БИ-Е ДНЕСЬ ПРо-И-ДЕ ИХ ГРОБА

S414

S429

S430

OP

OP

Sl...

Sl

D

Am

καί ἐ-λε- γον Εἰ - πα-τε ὅ-τι η- μών κοι-μω- μέ-νων,

Am,G

Va

S411

Η ΓΛΑ-ΓΟ-ΛΑΛΑ -ΧΟΥ ρε-ιτ - τε ἰλ-κο ΗΛ-ΜΩ ΣΠΑ-ΨΗ -Η-ΜΩ

S414

S429

S430

OP

OP

D

Am

ἦλ-θον οι Μα-θη- ται καί ἐ- κλε -ψαν αυ-τόν.

Am,G

Va

αυ-του

S411

ΠΗ-Η-ΔΟ -ΨΑ ΟΥ-ΓΕ-ΗΗ-ΨΗ Ε- -ΓΟ Η ΟΥ -ΚΩΔ- ΔΟ -ΨΑ Η

S414

S429

OP, S430

OP

D

Am

Καί τίς κλέπ- - - τει νε - κρόν μά - λι - στα δέ καί γυμ - νόν.

Am,G

Va

S411

ΚΟ - ΤΟ ΚΡΑ - ΔΕ - ΤΗ ΜΕΦΤ - ΒΕΙΛΑ ΠΑ - - ΥΕ ΦΕ Η ΗΛ - ΓΑ

S414

S429

S430

OP rozvod

OP/SI





Am ~D

κα-τα- λι-πών καί εν τώ τά-φω τά εν-τά-φι- -α αυ-τού.

Am

Va

S411

Ш-СТА-ВН-ВЫ- Н КЗ ГФФ-БѢ ПО-ГФФ-БА-ЛЪ-НЪ- А СВО- ѿ

S414

S429 OP

S430

OP

D

Am

Δεύ- -τε ί- -δε-τε Ι -ου-δαί- οι πώς ου δι-έρ-ρη-ξε τās σφρα-γί-δας,

Am

Va

S411

ΠΗ-ΔΤΕ ΒΗ-ΔΤΕ Η- ΙΟΥΔΕΗ ѿ-ΚΟ ΗΕ-ΡΑΖ-ΡΟΥ- ΨΗ ΠΕ-ΥΑ-ΤΗ

S414

S429 rozvod

S430

OP rozvod

OP

Δε-

-Η

OP

D

Am

ο τόν θά-να-τον πα-τή- - -σας καί τώ γέ-νει τών αν- θρώ-πων,

Am

Va

S411

СЗ -ΜΕ-ΡΤЬ БО ПО-ПЬ - РЛ - ВЗ РО-ΔΛ ΥΕ- -ΛΟ- ΒΤ -ΥΕ-СΚΟ- ΜΟΥ

S414

S429/30

OP

OP

Am

τήν α- - τε- λεύ-τη-τον ζω- -ήν δω-ρού-με-νος καί τό μέ-γα έ- - λε- ος.

Am

Va

S411

ΒΕС-ΚΟ-ΗΕ-ΥЬ-НОУ-Ю ЖИ -ΣΗЬ ΔΛ -ΡΟ- -ΒΛ Η ΒΕ-ΛΗ -Ю ΜΗ -ΛΟ- СΤЬ.

S414

S429/30,OP

OP